

Indice

Editoriale	7
Qui e altrove	
«La nostalgia la conosco bene».	
Intervista immaginaria con Johanna Spyri <i>di Christine Lötscher</i>	12
Lo yin e lo yang di Heidi <i>di Xiaolu Guo</i>	20
Destino di una piccola montanara in Russia <i>di Mikbail Shishbkin</i>	26
Scrittori su Heidi	
Illuminazione <i>di Laurence Boissier</i>	36
E allora sì che gl'infischia al pastore <i>di Michael Febr</i>	42
Da wird es dem Hirt erst drum <i>von Michael Febr</i>	45
Da noi, in paese <i>di Antoinette Rychner</i>	50
Non andare da solo nel bosco <i>di Andrea Fazioli</i>	54
SI RESTA DOV'È IL PROPRIO POSTO, E CHI NON SA RESTARE UN POSTO SUO NON CE L'HA ovvero CANDIDE ESEQUIE <i>di Katja Brunner</i>	60
Illustrazioni di Camille Scherrer	76
Adattarsi <i>di Dagny Gioulami</i>	86
Heidi e Peter <i>di Göri Klainguti</i>	91
Heidi e Peter <i>da Göri Klainguti</i>	94
Il luogo dei ricordi, la terra dei sogni <i>di Bérénice Capatti</i>	99
Ore difficili a Francoforte <i>di Gerhard Meister</i>	104
Heidi Ex Machina <i>di Florian Eglin</i>	109
Illustrazioni di Alexandre Loye	119
Heidi: cinque movimenti <i>di Fabiano Alborghetti</i>	134
Le montagne non hanno un nome <i>di Urs Mannhart</i>	140
Da un mondo all'altro <i>di Céline Cerny</i>	148
Heidi può servirsi di ciò che ha imparato <i>di Tabea Steiner</i>	154
Il buascia <i>di Julien Burri</i>	159
Non sono <i>das Heidi di Ulrike Ulrich</i>	163

Echi originali. La vita postuma di Heidi nei film <i>di Johannes Binotto</i>	169
Le cure alpine. Heidi e il signor dottore <i>di Dominik Müller</i>	177

Quaderno di traduzioni

Walter Rosselli

Suoni e odori del paradiso <i>di Carme Riera</i>	186
Amore e guerra <i>di Núria Amat</i>	189
Parole d'amore di ogni sorta <i>di Miquel Pujadó</i>	191
Nature presque morte <i>de Carme Riera</i>	195
Una questione d'amicizia <i>di Walter Rosselli</i>	198

Eva Lüdi Kong

Sommervollmond am Westsee <i>von Zhang Dai</i>	203
Schneelandschaft beim Pavillon im See <i>von Zhang Dai</i>	205
Vorwort zu «Auf der Suche nach dem Westsee meiner Träume» <i>von Zhang Dai</i>	207
Testi dall'esilio <i>di Eva Lüdi Kong</i>	209

L'annata letteraria svizzera 2015

Stefano Vassere, Biblioteca cantonale, Bellinzona <i>a cura di Matteo Ferrari</i>	216
Ulla Schiesser, Regionalbibliothek, Affoltern am Albis <i>a cura di Ruth Gantert</i>	223
Gregoire Monnat, Bibliomedia, Lausanne <i>di Grégoire Monnat</i>	232
Selina Bisaz, Biblioteca chantunala dal Grischun, Cuiraz <i>a cura di Valeria Martina Badilatti</i>	241
Autori svizzeri in traduzione	247